



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

**6**-е пленарное заседание  
Пятница, 18 сентября 1998 года, 17 ч. 10 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан . . . . . (Уругвай)

В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя г-н Мра (Мьянма).

Заседание открывается в 17 ч. 10 м.

**Пункт 93 повестки дня** (продолжение)

**Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество**

**d) Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства**

Диалог на высоком уровне по вопросу о социальном и экономическом воздействии глобализации и взаимозависимости и их последствиях для политики

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Лесото.

**Г-н Мангоаэла** (Лесото) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать перед Ассамблеей по этому важному и своевременному вопросу. Позвольте мне прежде всего

присоединиться к мнению, высказанному министром иностранных дел Индонезии, выступавшему от имени Группы 77 и Китая.

Настоящий диалог на высоком уровне в Генеральной Ассамблее является еще одним ярким примером намерений международного сообщества при обсуждении Повестки дня для развития. В этой Повестке признается, что:

"Организация Объединенных Наций занимает уникальное положение для решения проблем содействия развитию в контексте глобализации мировой экономики и усиливающейся взаимозависимости между нациями. Она должна играть центральную и более активную и эффективную роль в содействии международному сотрудничеству в целях развития и в обеспечении политического руководства по глобальным вопросам развития". (A/51/45, пункт 233)

Наименее развитые страны, к которым относится и Лесото, сталкиваются с серьезными ограничениями в сфере поставок, которые препятствуют их усилиям по использованию глобализованной экономики и либерализованных рынков. Эти трудности усугубляются проблемой

внешней задолженности, которая в свою очередь обостряется сокращением официальной помощи в целях развития. Исходя из этого, мы обращаемся к международному сообществу с призывом расширить помощь наименее развитым странам и выйти на уровень целевых показателей от 0,15 процента до 0,2 процента их валового национального продукта, на которые указывается в Парижском заявлении и Программе действий для наименее развитых стран, дабы у них появилась реальная возможность укрепить потенциал, необходимый для интеграции в глобальную экономику. В противном случае, связанные с глобализацией возможности, которые, к примеру, предоставляются Уругвайским раундом, и впредь будут оставаться вне досягаемости для наименее развитых стран. В нашу эпоху взаимозависимости национальных экономик сохранение такой маргинализации отнюдь не отвечает интересам глобальной экономики.

Различные исследования, проведенные в ходе подготовки к Уругвайскому раунду, показали, что в результате либерализации торговли страны значительно увеличат свои доходы. По оценкам одного из исследований, проведенных Всемирным банком, увеличение прибыли должно составить 171 млрд. долл. США, причем около одной трети этой суммы приходится на развивающиеся страны.

Последовавшие за Уругвайским раундом либерализация торговли и дерегуляция, а также учреждение Всемирной торговой организации (ВТО) рассматривались как вестники нового периода международного процветания, которое, согласно ожиданиям, благодаря расширению доступа на рынки затронет и развивающиеся страны.

Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров, действительно, привел к более открытой и предсказуемой торговой системе, действующей по соответствующим правилам, а также к лучшим условиям доступа на рынок. Кроме того, после учреждения ВТО были завершены важные многосторонние переговоры, результаты которых обеспечили более широкий доступ к рынкам для товаров, связанных с информационной технологией, основных телекоммуникационных и финансовых услуг. Механизм урегулирования споров ВТО, который укрепляет многостороннюю торговую систему, обеспечивает эффективные и действенные средства защиты прав в отношении доступа на рынок.

Однако предполагаемые выгоды для наименее развитых стран от активизации мировой торговли в результате Уругвайского раунда становятся менее ясны. Экспорт этих стран все так же сталкивается со значительными препятствиями на пути к рынку. По-прежнему в отношении их основных продуктов экспорта сохраняются завышенные тарифы. Помимо того, в силу различий в уровне технологического развития им слишком сложно соответствовать целому ряду стандартов.

Договоренности о сотрудничестве в рамках технико-экономического сотрудничества между развивающимися странами могут использоваться в целях извлечения выгоды от глобализации и либерализации. Как правило, в рамках региональных и субрегиональных механизмов сотрудничества нормы и стандарты в различных областях единообразны. И если такой подход к нормам и стандартам - свой в каждом регионе - является эффективным и действенным, он может послужить моделью для более широкой международной системы. И наоборот, если нормы и стандарты в региональном контексте аналогичны тем, которые требует глобальное сообщество, это способствует интеграции развивающихся стран в мировую экономику.

В этой связи, можно сказать, что сотрудничество Юг-Юг служит интересам мировой экономики и всем членам международного сообщества. Поэтому вполне целесообразно поощрять страны Севера к обеспечению большей поддержки усилий в целях развития в рамках сотрудничества Юг-Юг на основе, среди прочего, трехстороннего сотрудничества. Условия такого сотрудничества, возможно, будут выработаны на основе результатов работы Токийской международной конференции по развитию в Африке (TICAD).

Первая Токийская международная конференция, прошедшая в Токио в октябре 1993 года, решительно выступала в поддержку сотрудничества Юг-Юг и подчеркивала необходимость сотрудничества между Африкой и Азией. Вторая конференция, запланированная на 19-21 октября, должна подготовить программу действий для развития Африки в следующем веке, а также утвердить практические рамки расширения сотрудничества между Африкой и Азией, включая Японию.

На пути развивающихся стран, и в особенности наименее развитых среди них, немало препятствий для использования преимуществ, которые может дать глобальная экономика. Это, во-первых, слабый технологический потенциал; во-вторых, нехватка необходимых навыков в области маркетинга, предпринимательства и контроля за качеством; в-третьих, недостаток долгосрочных финансовых и дорогостоящие торговые кредиты; и в-четвертых, отсутствие достаточной транспарентности в правовых и нормативных рамках.

Кроме того, в том, что касается экономической базы, наименее развитые страны в значительной мере зависят от необработанного или полупереработанного сырья. Падение цен на сырье, еще более усугубленное финансовым кризисом в Восточной Азии и других частях мира, оказало разрушительное воздействие на состояние наименее развитых стран, в которых производители сырьевых товаров сталкиваются с проблемами слабого спроса, значительных поставок и растущих запасов. А ведь, в среднем, треть поступлений от экспорта этих стран зависит от цен на сырье.

Тяжелое бремя задолженности, нависшее над странами с низким доходом, остается препятствием для капиталовложений и роста их потенциала. Это положение было, несомненно, усугублено недавними финансовыми потрясениями в некоторых частях мира. Недостаточные фонды - это основная проблема на пути к успеху Инициативы в отношении стран, имеющих большую задолженность. Также немаловажно, чтобы критерии определения стран-кандидатов в соответствии с этой инициативой были гибкими и учитывали все соответствующие факторы. Хотя ряд осуществленных мер и политик способствовал облегчению этого бремени, для того, чтобы достичь надлежащего решения, необходимо серьезно рассмотреть предложения о предоставлении дополнительных ресурсов без отвлечения средств от помощи в целях развития.

Говоря о бремени задолженности и проблемах, связанных с поставками, в развивающихся странах, надо отметить, что мы с особой обеспокоенностью наблюдаем продолжающийся спад официальной помощи в целях развития, в особенности поскольку она является основным внешним источником финансирования в целях развития и вносит важнейший вклад в укрепление инфраструктуры и

социального развития. Таким образом, ее уменьшение в будущем означает дальнейшую маргинализацию наименее развитых стран в мировой экономике, на которую все более и более влияют процессы глобализации и либерализации. Для того, чтобы наименее развитые страны смогли продолжать структурные и экономические реформы, которые они осуществили, и пожинать их плоды, необходимо увеличить поток внешних ресурсов в эти страны и поддержать их усилия по укреплению потенциала экономики и инфраструктуры.

Этот диалог на высоком уровне дает нам возможность разработать стратегии реализации возможностей, предоставляемых глобализацией и либерализацией, и в то же время изучить пути смягчения их отрицательных последствий для тех стран, которые не имеют необходимых средств для того, чтобы извлечь из них выгоду. Диалог, будем надеяться, достиг поставленных целей, а именно укрепления международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства между развитыми и развивающимися странами.

**Г-н Чаловский** (бывшая югославская Республика Македония) (говорит по-английски): Позиция моей делегации совпадает с позицией, изложенной представителем Австрии, выступавшим от имени Европейского союза. Позвольте мне начать мое краткое выступление с выражения надежды на то, что дискуссии в рамках этого диалога на высоком уровне будут способствовать работе Генеральной Ассамблеи и других форумов, занимающихся вопросами последствий глобализации, а также политики, проводимой правительствами государств-членов и соответствующими региональными организациями, такими, как Европейский союз. Весьма важно получить по возможности со временем анализ дискуссии в этом форуме, подготовленный Секретариатом.

Хотя немало уже было написано и сказано по поводу глобализации мировой экономики, многие аспекты этого явления остаются по-прежнему неясными. Это происходит потому, что, как все мы знаем, глобализация как явление представляет собой качественное изменение, я бы даже осмелился назвать ее живым существом. Так что нам еще предстоит в течение некоторого времени, а быть может, и длительного времени, пытаться полностью раскрыть все ее последствия, как положительные,

так и отрицательные, как для наших отдельных экономик, так и для международного экономического сотрудничества. Тот факт, что мы вступили в период полной зависимости, отойдя от этапа управляемой взаимозависимости, также имеет к этому отношение.

В контексте глобализации мы вынуждены в настоящее время беспокоиться о состоянии нашей национальной экономики. Мы вынуждены следить и беспокоиться о состоянии экономики наших партнеров, наших соседей, нашего региона, нашего континента, и наконец, о состоянии глобальной экономики. Все это мы должны делать одновременно. В противном случае, мы не сможем воспользоваться нашей конкурентоспособностью. Мы не сможем предотвратить негативные последствия глобализации, и наша экономика может оказаться маргинализованной. И это худшее, что может произойти с любой экономикой, особенно с экономикой малых и ослабленных стран.

Если имеется в виду улучшение международного экономического сотрудничества, то одной из приоритетных задач Генеральной Ассамблеи должно быть предотвращение маргинализации малых и ослабленных экономик. В одиночку они не смогут справиться с опасностями маргинализации. Итак, как же быть в нынешней зависимой ситуации, тем более что в контексте глобализации независимость как таковая отсутствует, особенно в отношении малых и ослабленных экономик?

Ответ, разумеется, весьма непростой. Он заключается в необходимости изменения существующих политических, экономических и социальных приоритетов. Нынешние проблемы мировой экономики в значительной степени вызваны тем обстоятельством, что глобализация мировой экономики не идет параллельно глобализации международных политических отношений. Ясно, что нам необходимы глобальные действия, действия по линии Организации Объединенных Наций, чтобы изменить нынешние приоритеты, и этими изменениями необходимо управлять.

По нашему мнению, первым приоритетом по линии действия Организации Объединенных Наций должно быть предотвращение конфликтов и поиск путей урегулирования продолжающихся

конфликтов. Достичь этого можно путем строгого соблюдения Устава и, в том что касается Организации, путем укрепления роли Генеральной Ассамблеи, которая в будущем должна функционировать как парламент наций круглый год.

Вторым приоритетом должно стать принятие всеми государствами-членами внешней политики открытых границ в соответствии с Уставом. Не должно быть никаких ограничений на потоки капитала, товаров, услуг или людей. Либерализация международной торговли и экономического сотрудничества должна проводиться параллельно с либерализацией международных политических отношений. В контексте нашей дискуссии вопрос укрепления политической и экономической интеграции, особенно с точки зрения малых и ослабленных экономик, является жизненно важным. Для моей страны, Республики Македонии, и для других стран моего региона существенно важно, чтобы наши экономики были полностью интегрированы в экономику Европейского союза и в евро-атлантические учреждения. Колебания в этом вопросе вредны.

Для того чтобы остановить маргинализацию многих экономик, Организация Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и региональные экономические организации, такие, как Европейский союз, должны разработать и осуществить особые меры, в частности в том, что касается доступа к рынкам и прямым инвестициям. Без реализации мер такого рода достижение экономического роста, обеспечение низкого уровня инфляции и т.д. будет затруднено.

Глобализация представляет собой необратимую тенденцию. А вот маргинализацию можно предотвратить. Верно, что в настоящий момент главную обеспокоенность вызывает положение более крупных экономик стран Евразии и Латинской Америки. Однако было бы непростительной ошибкой забыть о малых и ослабленных экономиках, отодвинуть их на задний план.

Я упомянул лишь часть моментов, вызывающих озабоченность. Безусловно, есть и многие другие. Главное, что мне хотелось бы подчеркнуть на этом глобальном форуме, это то, что мы не можем больше говорить о той или иной независимой экономике, и что все мы несем ответственность за негативные последствия глобализации. Это требует

управления глобализацией как на национальном, так и на международном уровне. Опыт моей страны предполагает, что у себя дома мы должны проводить политику постепенной адаптации к изменениям, вызванным глобализацией международных отношений, а за рубежом содействовать интеграции нашей экономики в экономику Европейского союза.

Мы вступили в период полной зависимости, и исходя из этого мы должны стремиться к поиску решений проблем, порожденных глобализацией. Выводы доклада Генерального секретаря о работе Организации Объединенных Наций (А/53/1) могут стать хорошей основой для подготовки необходимых действий со стороны Организации. Управление неблагоприятными последствиями глобализации и укрепление многосторонних институтов играют важную роль в деле мобилизации позитивного потенциала глобализации.

Прежде чем закончить выступление, мне хотелось бы воспользоваться этой возможностью и проинформировать Вас о том, что моя делегация, наряду с некоторыми другими делегациями, предполагает представить Второму комитету Генеральной Ассамблеи проект резолюции по вопросу о глобализации и либерализации мировой экономики и предотвращении маргинализации малых и ослабленных экономик развивающихся стран и стран с переходной экономикой. В данном проекте резолюции будет подтверждено значение утверждения Генерального секретаря, содержащегося в его докладе о работе Организации:

"Поэтому перед нами стоит задача не пытаться обратить глобализацию вспять - это в любом случае бесполезно. Задача состоит в том, чтобы задействовать ее позитивный потенциал, нейтрализуя при этом ее отрицательные последствия. Решению этой задачи может способствовать укрепление многосторонних учреждений". (А/53/1, пункт 234)

И с учетом настоятельной необходимости предотвращения дальнейшей маргинализации малых и ослабленных экономик развивающихся стран, а также экономик стран, переживающих переходный период, и оказания помощи этим странам в деле извлечения пользы из глобализации и либерализации мировой экономики, в данном проекте резолюции будет содержаться призыв к государствам-членам предпринять как на

индивидуальном, так и на коллективном уровнях соответствующие необходимые меры и взять на вооружение политику по предотвращению маргинализации малых и ослабленных экономик развивающихся стран, равно как и экономик стран, находящихся на переходном этапе, и помочь им воспользоваться выгодой от глобализации и либерализации с целью их полной интеграции в мировую экономику. В этом проекте резолюции будет содержаться призыв к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и к Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также к исполнительным секретарям региональных комиссий подготовить аналитический доклад по теме данного проекта резолюции и представить его на рассмотрение пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Генеральному директору по многосторонним делам Колумбии г-ну Хайро Монтойе.

**Г-н Монтойя** (Колумбия) (говорит по-испански): Прежде всего позвольте мне поздравить г-на Дидьера Опертти в связи с избранием на пост Председателя этого важного органа. Я хотел бы также выразить свою поддержку выступлению, с которым в начале этой дискуссии от имени Группы 77 выступил представитель Индонезии.

Моя делегация придает огромное значение этому диалогу. В то же время моя делегация хотела бы выразить удовлетворение в связи с тем, что несколько лет назад она непосредственно участвовала в предварительных дискуссиях по подготовке этого диалога.

Мы надеемся, что этот политический диалог будет продолжен в будущем и найдет свое отражение в эффективном вкладе Организации Объединенных Наций в дело оживления международного экономического сотрудничества. Мы также подчеркиваем тот факт, что данный диалог проводится в новом духе партнерства, а не конфронтации. Этот новый подход следует укреплять посредством определения общих интересов, взаимной выгоды и совместной ответственности.

Однако еще важнее наша надежда на то, что результаты и выводы этого первого диалога будут включать в себя различные практические меры, предложенные для рассмотрения как в краткосрочном, так и в долгосрочном планах социально-экономических последствий глобализации.

Существует много толкований понятия глобализации. Нам необходима политическая и концептуальная ясность, основанная на взгляде, который разделяли бы различные действующие лица процесса. Организация Объединенных Наций является оптимальным местом для всеобъемлющего изучения этого вопроса, включая его политические, экономические, социальные, экологические и культурные аспекты. Это - одна из основных причин продуктивности этой двухдневной дискуссии.

В данной связи одним из первых вопросов, которые, на мой взгляд, потребуют дальнейшего рассмотрения, является вопрос о том, как глобализация может создать эффективные и прочные условия для ускоренного экономического роста, с тем чтобы уменьшить безработицу, повысить заработную плату и сократить нищету? Во-вторых, каким образом можно совместить глобализацию с культурным разнообразием и национальной самобытностью различных стран и регионов? В-третьих, как глобализация может содействовать охране глобальной окружающей среды? И наконец, как глобализация может привести к демократическому принятию решений в областях экономики и развития при более широком участии в этом процессе?

Кроме того, очень важно исключить внешние факторы, ограничивающие охват глобализацией. В этой связи одним из главных противоречий являются ограничения на трансграничные перемещения рабочей силы. Рабочая сила - это один из важнейших факторов производства, но ее международные перемещения являются предметом все больших ограничений. В некоторых странах такие ограничения в последнее время значительно усилились. В 1999 году они будут расширены и в других странах.

Еще одной внешней опасностью является настойчивое введение регулирующих механизмов в области рабочей силы и в социальной сфере в качестве предварительного условия для конкуренции

на международных рынках. Это могло бы свести на нет возможности тех стран, законные сравнительные преимущества которых коренятся в их относительно низких издержках на оплату рабочей силы. Попытка ввести такие нормы и стандарты совершенно очевидно противоречит принципам свободного рынка и либерализации.

Кроме того, необходимо предпринять решительные шаги, с тем чтобы снять препятствия на пути доступа к ноу-хау и к технологиям. Международные рамки, регулирующие интеллектуальную собственность, как представляется, не в полной мере соответствуют процессу глобализации, поскольку они являются ограничительными по своему характеру. Поэтому данный вопрос заслуживает пересмотра.

Что же касается нынешнего финансового кризиса, который в настоящее время переживает мировая экономика, то моя делегация разделяет мнение о необходимости создать механизмы для обеспечения того, чтобы международные валютные рынки были более транспарентными и предсказуемыми. Мы признаем также важность регулирования краткосрочных последствий валютно-финансовых потрясений и колебаний с помощью таких инструментов, как надзор и регулирование.

Однако моя делегация считает, что главный приоритет в долгосрочном плане должен фокусироваться на управлении глобальной экономикой с целью обеспечить, чтобы огромные денежные и финансовые массы, порождаемые ею, направлялись на продуктивную деятельность и на развитие инфраструктур. Это - единственный способ скорректировать спекулятивный характер процесса глобализации, который наметился в последние годы.

В дополнение к вышесказанному моя делегация выражает уверенность в необходимости того, чтобы международное сообщество выдвинуло глобальную инициативу, направленную на укрепление многосторонности. Многосторонность нуждается в оживлении в глобальном масштабе с подключением как Организации Объединенных Наций, так и других многосторонних учреждений.

Нынешняя актуальность и необходимость подавляющего большинства учреждений, созданных в результате второй мировой войны, подтверждается даже после окончания "холодной войны". Однако

многие из их механизмов устарели и неадекватны для удовлетворения нужд более открытого и демократического, глобализованного мира.

Оживление многосторонности - вот тот политический, этический и исторический императив для решения проблем, уменьшения опасностей и дисбалансов, порождаемых глобализацией, а также единственный путь управления и руководства ею.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Уругвая.

**Г-н Перес Отермин** (Уругвай) (говорит по-испански): Следующие один за другим кризисы, которые потрясают фондовые биржи мира, являются лишь самыми последними проявлениями процесса, в ходе которого власть правительств, роль корпораций и судьба их служащих и национальная культура трансформируются в результате мировой экономической и технической интеграции - процесса глобализации.

Потребовалось 13 дней, чтобы сообщение об убийстве Авраама Линкольна в 1865 году пересекло Атлантику и достигло Европы. Об обвале на гонконгском фондовом рынке в конце октября 1997 года всего через 13 секунд узнали в Нью-Йорке, Франкфурте, Токио, Тель-Авиве, Сан-Паулу и Буэнос-Айресе. Это - глобализация, являющаяся сейчас фактом нашей жизни. Это не просто модный термин, это синтез радикальных трансформаций, с которыми сталкивается мировая экономика уже более десятилетия.

Мы можем сказать, что глобализация является результатом комбинации трех могучих сил: технологии, применимой к поискам и передаче информации, создания зон свободной торговли и интегрированных экономических блоков; и роста всемирных связей и взаимозависимости рынков товаров и услуг и финансовых рынков.

Во все более интегрированной экономике способность использования торговых возможностей и преодоления сопутствующих препятствий стала главным источником обеспокоенности государств. Многие развивающиеся государства, в особенности имеющие низкие доходы и наименее развитые страны, не имеют потенциала, чтобы ввести законодательные основы, которые позволят им

пользоваться благами мировой торговли как действительно эффективного инструмента гарантии устойчивого роста и устойчивого развития.

Перед лицом либеральных, ориентированных на внешние связи торговых режимов развивающиеся страны стремятся увеличить свое незначительное участие в мировой торговле. Многосторонние институты, которые содействуют развитию, в том числе Организация Объединенных Наций, должны продолжать обеспечивать стратегическую помощь развивающимся странам в их усилиях максимально использовать свои возможности в области торговли.

Одно из самых серьезных последствий, с которыми мы сталкиваемся сегодня в глобализованном мире, - отсутствие возможностей занятости. Безработица, которая достигла в Европе 11 процентов среди трудоспособного населения и которая затрагивает более 18 миллионов человек, четко говорит о масштабах проблемы. Почему это происходит? Есть много сложных факторов, но прежде всего среди них следует назвать значительную глубокую и необратимую техническую революцию, которая снижает расходы на производственные затраты, но дорогой ценой по социальной шкале - людей с профессиональными навыками заменяют совершенные машины.

В начале 90-х годов показатели занятости существенно сократились по всему миру. В докладе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию отмечается, что сегодня по всему миру насчитывается 120 миллионов безработных и 700 миллионов неполностью занятых. Эксперты Международной организации труда определили две основные причины этого явления: глобализация и экономическая либерализация. Первая характеризуется движением и переводом огромных потоков капитала и стремлением к высоко специализированной, дешевой рабочей силе. Вторая имеет более широкие последствия вплоть до того, что политика корректировок означает выделение новых ресурсов, от чего выигрывают некоторые секторы и страдают другие. Это приводит к новому явлению во многих частях мира: рост без создания рабочих мест.

Глобализация экономики предполагает процессы интеграции и открытости торговли; они идут во всех регионах и не прекращаются. Это ставит новую задачу перед всеми странами: получить

конкуренентоспособный и специализированный аппарат производства, что означает закрытие или конверсию промышленности и бизнеса, которые больше нежизнеспособны, и временную потерю мест.

Сегодня мы не можем подумать о глобализации без полного осознания значения развития науки и техники, которые не могут больше рассматриваться как более низкая форма деятельности. Мы не можем сбрасывать со счетов жизненно важную роль научно-технического развития как ключевых движущих сил роста и благополучия. Научный прогресс является сегодня жизненно важным инструментом искоренения нищеты, создания рабочих мест, улучшения качества жизни, содействия развитию культуры и защиты национальной безопасности. Таким образом, это должно быть приоритетным вопросом для любого правительства, когда оно берет на себя ответственность за содействие разработке нового научного достижения и его применению на практике. Ключ к успеху в международной конкуренции - способность к нововведениям.

Сегодня мы рассматриваем глобализацию под экономическим углом зрения и поэтому мы оцениваем социальные последствия этого явления. Но мы не должны забывать о том, что глобализация должна прежде всего рассматриваться как культурный феномен, который затем становится экономическим явлением. Почему? Потому что ее рождает наука, а не экономика. Глобализация - это факт, а не идеология. Это факт, который имеет поразительные последствия: за 50 лет объем мирового производства увеличился в 5 раз, а объем торговых потоков - в 15 раз. Это сказалось на развитии капитала и денежной массы валют, а производство существенно выросло. Это означает, что богатство само по себе является не просто физической или материальной категорией.

Другим соображением, о котором целесообразно упомянуть, является тот факт, что в процессе глобализации не произошло ликвидации блоков. Страны все более ясно понимают необходимость участия в процессе удовлетворения взаимных потребностей и укрепления пространств свободной торговли. Именно поэтому моя страна Уругвай стремится отреагировать на это новое требование посредством своего участия в МЕРКОСУР, чтобы ускорить свой процесс либерализации, привести его

в соответствие с современными требованиями, а также усовершенствовать и активизировать сотрудничество со странами Латинской Америки. Не случайно переговоры в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле проходили в нашей стране, поскольку мы считали необходимым обеспечить руководящую роль процессу либерализации торговли и содействовать ему. По мнению Уругвая, интеграционный процесс является механизмом присоединения к глобализованному миру.

В начале 80-х годов наша страна пережила кризис и сделала на основе этого соответствующие выводы. Поэтому с тех пор мы разрабатываем стратегию, основанную на тщательном регулировании, благодаря чему сегодня у нас создана стабильная и платежеспособная финансовая система. В этой связи недавно наше правительство утвердило план мероприятий по достижению поставленных в этом году экономических целей и определило приоритетные направления на 1999 год. Эти направления включают установление уровня инфляции в размере 4-5 процентов; экономический рост - приблизительно 3 процента; дефицит бюджета - 0,8 процента, а также поддержание основного баланса нашей экономики посредством важнейших валютно-финансовых мер, особенно в сфере государственных расходов.

Мы также поддерживаем все меры предосторожности, которые могут быть приняты Международным валютным фондом (МВФ) для ослабления разрушительного воздействия глобального кризиса, вызывающего сейчас у нас серьезную обеспокоенность. Эти достойные высокой оценки усилия предпринимаются не только в нашей стране, но и в других странах региона. Мы все должны выполнять свои обязательства: развитые страны в своей сфере, бреттон-вудские учреждения в своей, а различные правительства в решении сложных бюджетных вопросов своей национальной экономики, и далее содействуя необходимым структурным реформам при помощи компетентных международных учреждений.

Экономика наших стран чутко реагирует на последствия глобализации в нашем регионе и, в особенности, на воздействие недавнего финансового кризиса. Более года назад, когда возникла кризисная ситуация в Юго-Восточной Азии, наши представления об этих вопросах



радикально изменились. Для поддержания темпов своего роста на неизменном уровне страны Латинской Америки должны ежегодно получать 50 млрд. долл. США в форме международных частных инвестиций. Это не произойдет, если не будет восстановлено на прежнем уровне соотношение между выгодой и риском в каждой стране.

Вместе с тем, если говорить о регионе в целом, то существуют некоторые опасения в отношении того, что утрата доверия к рынкам и процессу развитию в наших странах может вызвать виток девальвации, которая породит инфляцию и тем самым вызовет новый порочный круг прошлых десятилетий. Одной из главных проблем является то, что крайне неблагоприятная ситуация в Азии и недавно возникший финансовый кризис в Российской Федерации не только подорвали доверие к этим странам, но эпидемия недоверия распространилось и на страны Латинской Америки, входящие в число так называемых "формирующихся рынков", без какого-либо учета их внутренних условий. В этой связи Уругвай является достойным вниманием исключением из правил, поскольку государственная задолженность страны относится к категории уровня инвестиций и поэтому позволяет добиваться внешнего финансирования при низком проценте за кредит.

Завершая встречу, на которую мы сегодня собрались, нам нужно всего лишь повторить слова нашего министра экономики и финансов, которые он произнес на недавней встрече председателей центральных банков и МВФ. Министр сказал:

"Уругвай, как малая страна, не может решить глобальные проблемы, но, конечно, он будет стремиться к тому, чтобы не обострить их еще больше".

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Йемена Его Превосходительству г-ну Абдель-Кадеру Бажамало.

**Г-н Бажамаль** (Йемен) (говорит по-арабски): Прежде всего я выражаю в адрес г-на Опертти наши самые добрые пожелания в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии. Уверен, что под его

умелым руководством работа Ассамблеи на этой сессии увенчается успехом.

Сегодня мы обсуждаем вопрос, который беспокоит нас и который оказывает воздействие на жизнь и взаимоотношения наших наций и государств. Происходит это потому, что он тесно связан с нашей судьбой и будущим, а также с критериями и определением этого будущего для грядущих поколений.

Многие из нас понимают, что на теоретическом уровне глобализация является экономическим вариантом свободы торговли и либерализации, последовавшей за падением социалистической экономики и прекращением "холодной войны" в последнем десятилетии этого века. Некоторые из нас осознают, что глобализация является новым рычагом для контроля за международным разделением труда и сохранения неизменным положения, в котором находятся бедные и потребители, без идеологических и политических лозунгов. Каждый из нас может дать определение глобализации независимо от того, каким образом она влияет на национальное и региональное экономическое развитие. Дело заключается в том, что до сих пор никто не может говорить о том, что глобализация - это теория или философия, способствующая международному сотрудничеству и благополучию человечества.

Этот вопрос требует более всестороннего и подробного диалога, конкретно направленного на решение таких реальных вопросов, как условия транспортных перевозок и либерализация, потоки капитала и капиталовложения, гарантии и финансирование. Поэтому нам необходимо провести углубленную дискуссию, проявив внимательное отношение к деталям и проанализировав этот вопрос, в результате чего мы сумеем разобраться в нем более глубоко.

Нам всем необходимо в одинаковой степени понимать рассматриваемый вопрос. Мы, группа наименее развитых стран, с большим предубеждением относимся к глобализации, поскольку если мы не поможем друг другу, наши страны окажутся под угрозой изоляции и маргинализации. Мы стали свидетелями этих активных моделей в Азии, развитие экономики которых до недавнего времени считалось чудом. Сегодня мы наблюдаем в этом регионе серьезные

колебания. Если глобализация это всеобъемлющая концепция, то благодаря ей мы должны получить возможность предвидеть кризисные ситуации и регулировать их. Глобализация должна включать устойчивые, долговременные и неизменные руководящие принципы, в том числе этические, а также разумные инициативы и деловые контакты в сферах финансовых рынков, инвестиций и монетарной политики.

На вопросы, касающиеся развивающихся и наименее развитых стран, по-прежнему не найдены ответы, поскольку эти ответы влекут за собой смутные возможности и перспективы. Для простых людей, которые стремятся найти выход из бедности и нищеты в таких странах, как наша, рассуждения о глобализации представляются интеллектуальной и теоретической роскошью. Сегодня глобализация не представляет собой какую-либо реальную картину равенства. Еще более опасным является то, что мы рассуждаем о глобализации, словно она является будущим, predetermined судьбой и единственным выбором. Такая логика мешает диалогу и, возможно, даже препятствует свободному мышлению. Складывается впечатление, что мы будто бы подчиняемся судьбе.

Наименее развитые страны, в том числе Йемен, должны пройти длительный процесс реабилитации для того, чтобы заложить необходимый для процесса развития и экономического роста фундамент в целях содействия международной интеграции и обеспечения своего участия в международном партнерстве.

Глобализация предполагает создание новых систем, программ радикальных преобразований и учреждение новых, эффективных и активно действующих правительственных органов. Все это не может появиться само по себе. Для достижения этого нам необходимо приложить активные усилия и наладить широкое сотрудничество. Этот вопрос касается не только сотрудничества между странами на правительственном уровне. Он также охватывает расширение сотрудничества с частным капиталом и совершенствование методов работы.

Хотя позитивные аспекты и перспективы глобализации открывают возможности для экономического прогресса и процветания, именно в преодолении существенных разрывов заключается основной подход к тому, чтобы глобализация стала

не маргинальной, а подлинной системой партнерства. Поэтому вопрос о преодолении существенных разрывов в экономической, технической, информационной и административной областях приобретает существенное и основополагающее значение.

Что же намерены предпринимать в этой связи бреттон-вудские учреждения, Всемирный банк, Международный валютный фонд и другие связанные с ними учреждения и агентства? Они должны преобразовать себя из институтов, которые оказывают содействие в урегулировании кризисов, в институты, которые пытаются предотвратить возникновение таких кризисов. Они также должны действовать вместе с самыми богатыми странами, которые способны разработать реабилитационную программу развития для развивающихся и наименее развитых стран, с тем чтобы преодолеть неравенство в условиях, когда некоторые из нас застигнуты врасплох и даже лишены других вариантов, являющихся для нас менее обременительными. Наши страны должны ясно представлять себе тот путь, по которому они идут, те условия, на которых они участвуют в этом процессе, и какую цену им придется заплатить.

В заключение я хотел бы сказать о том, что в этой связи некоторые из нас задают вопросы, а другие пытаются дать на некоторые из них ответы. В этом, фактически, и заключается ценность и польза такой великолепной дискуссии.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас слово имеет представитель Нигерии.

**Г-н Осю** (Нигерия) (говорит по-английски): Ввиду непредвиденных обстоятельств, а также с учетом того, что копии нашего заявления были вовремя представлены в Секретариат еще вчера утром, когда мы должны были выступать, посол моей страны, Постоянный представитель Нигерии поручил мне выступить с заявлением от имени министра иностранных дел Нигерии, который не смог прибыть сюда в связи с другими неотложными государственными делами.

Министр иностранных дел просил меня поздравить Председателя в связи недавним избранием на руководящий пост на этой сессии Генеральной Ассамблеи и заверить его в том, что он

с нетерпением ожидает участия во всех предстоящих обсуждениях. Мы также хотим поблагодарить Председателя за предоставленную возможность принять участие в этом диалоге высокого уровня, сложная тема которого для нас в странах развивающегося мира является очень актуальной. Встречи такого рода углубляют наше понимание проблем, а также того, что поставлено на карту.

Прежде всего моя делегация хотела бы полностью присоединиться к заявлению, с которым вчера выступил министр иностранных дел Индонезии от имени Группы 77 и Китая.

В нашем огромном мире, который благодаря развитию технологии превращается в мировую деревню, размеры которой постепенно уменьшаются, мы начинаем понимать, что ни одна страна не может позволить себе развиваться изолированно, поскольку очень немногие страны, если такие вообще существуют, могут похвастаться тем, что удовлетворяют все свои социально-экономические и научные потребности исключительно за счет своих собственных природных ресурсов в рамках своих границ. Поэтому взаимозависимость между государствами, большими и малыми, становится такой же неизбежной, как и необходимость либерализации экономики этих стран для включения их в глобальный рынок в надежде на то, что страны смогут обмениваться необходимыми товарами и услугами на равноправной, четко предсказуемой основе. В этой связи глобализация становится, как это и должно быть, не самоцелью, а ориентированным на человека средством, средством удовлетворения потребностей взаимозависимых народов или единой глобальной семьи.

Моя делегация верит в утилитарную ценность глобализации. Однако какой бы новой ни была концепция, всегда ли глобализация приносит пользу людям, интересам которых она призвана служить? Отнюдь нет. Каковы же ее негативные последствия? Их несколько. Из-за недостатка времени мы остановимся лишь на некоторых причинах той ситуации, которую следует проанализировать политикам.

Например, в значительной степени причину нынешних мировых финансовых потрясений, серьезным образом затронувших экономику стран Юго-Восточной Азии, которая до сих пор

развивалась стремительными темпами, можно усмотреть в попытках стран региона охватить концепцию глобализации и либерализации своей экономики с целью абсорбировать внешние прямые потоки инвестиций. Последовавшая за этим нестабильность валютных рынков в конце концов привела к серьезным отрицательным социальным и экономическим последствиям для народов этих стран, чреватым распространением этого кризиса на экономику других государств мира.

С другой стороны, нельзя закрывать глаза на то, что некоторые другие страны с относительно более низким уровнем развития экономики, несмотря ни на что, прилагали меньше усилий в целях либерализации и последующей интеграции в глобальную экономику. С начала 80-х годов чистые потоки капиталов в 40 стран, преимущественно африканских, которые относятся к категории бедных стран с высоким уровнем задолженности, в среднем составляли в год 1,5 процента национального дохода. В результате этого сумма их внешней задолженности возросла с 55 млрд. долл. США в 1980 году до 206 млрд. долл. США в 1996 году. Для этой группы стран нынешний глобальный финансовый кризис, коренные причины которого кроются в усилиях, направленных на глобализацию, еще в большей степени обострит и без того тяжелую ситуацию, если принимать во внимание другие факторы.

Среди этих факторов - дальнейшее падение цен на сырье, в результате чего глобальный рынок не может отсрочить выплату внешней задолженности наименее развитых стран, которая является для них мучительным бременем. Поэтому в этих странах будут сохраняться медленные темпы роста и слабо развитый экспорт. В конечном счете, до тех пор пока не будет осуществляться целенаправленная политика списания задолженности, все усилия этих бедных стран, направленные на то, чтобы интегрироваться в процесс глобализации, будут неизбежно подрываться и их граждане будут все глубже увязать в трясине последующих социальных и экономических лишений.

Реальность такова, что, в то время как процесс глобализации имеет позитивные и негативные социально-экономические последствия и результаты, действуют также социально-экономические факторы, которые могут блокировать усилия государств, стремящихся к интеграции в глобальную

экономику. И те, и другие реалии дают богатую пищу для того, чтобы подумать о разработке и реализации вариантов соответствующей политики.

Фактически в мире с его тесной взаимозависимостью, как тот, в котором мы живем, ни одна страна не должна стоять в стороне от процесса глобализации и его выгод. С этой целью все государства должны помогать друг другу в деле устранения всех препятствий, тарифных и нетарифных барьеров, которые стоят на их пути к интеграции в мировую экономику. На основе как отказа от политики государственного регулирования, так и либерализации, в конечном счете процесс глобализации должен быть процессом с "человеческим лицом" и преследовать цель достижения максимальных благ в социально-экономической области для своих участников - государств и их граждан.

В действительности, когда видишь, что в мире, характеризующемся процессом глобализации, более миллиарда людей живут в абсолютной нищете и в положении изгоев в одном и том же международном гражданском обществе, не имея тем самым возможностей и экономических прав на участие в сознательной экономической жизни, то не должно быть никаких оснований для радости и спокойствия ни в одном уголке земного шара.

Что касается более светлых сторон, то мы стали свидетелями - и от этого действительно воспряли духом - того, как некоторые развитые страны проявили явную заинтересованность и дух солидарности в связи с финансовыми потрясениями, которые обрушились или грозят обрушиться на их партнеров из числа развитых стран. Мы высоко оцениваем их отчаянные усилия, предпринятые с целью избежать распространения этой угрозы, и приветствуем тот факт, что стремление ликвидировать недостатки процесса глобализации касается и развивающихся страны. В рамках единой семьи - Организации Объединенных Наций - и при содействии многосторонних финансовых учреждений мы должны добиться, чтобы подобно неосведомленности и негативным последствиям, сопутствовавшим усилиям каждой страны до интеграции, последующие выгоды и радость от процесса глобализации распространились на весь наш взаимозависимый мир.

**Председатель** (говорит по-испански): Я предоставляю слово Постоянному представителю Сальвадора.

**Г-н Кастанеда Корнехо** (Сальвадор) (говорит по-испански): Сальвадор с радостью принимает участие в этом диалоге на высоком уровне в Генеральной Ассамблее, посвященном вопросу о социальных и экономических последствиях глобализации и взаимозависимости и их влиянии на политику, и мы полностью поддерживаем идеи, изложенные министром иностранных дел Индонезии г-ном Али Алатасом от имени Группы 77 и Китая.

Вопрос, находящийся на нашем рассмотрении, имеет поистине важное значение, поскольку мы считаем, что откровенный обмен мнениями и опытом может содействовать нашим усилиям, направленным на разработку концептуальных подходов, и обеспечит нам возможность для проведения коллективного анализа негативных последствий этого важного и неизбежного феномена, который сказывается в особенности на развивающихся странах, и поиска механизмов для борьбы с ними.

В результате глобализации и либерализации рынков перед международным сообществом открылись огромные возможности и встали большие задачи. Преимущества процесса глобализации общеизвестны. Были достигнуты большие успехи в борьбе с нищетой, и объем мировой торговли и потоков частного капитала достиг беспрецедентного уровня. Огромные достижения в области техники и информации практически привели к ликвидации таких барьеров, как время и расстояние.

Однако общеизвестно и то, что не все страны получают одинаковые выгоды от процесса глобализации. Страны со слабо развитой экономикой, а также более уязвимые группы населения по-прежнему стоят в стороне от этого процесса. Мы испытываем озабоченность в связи с тем, что продолжает увеличиваться разрыв в уровне жизни между странами, а также в самих странах.

Международное сообщество должно осуществлять сотрудничество в поисках решений, направленных на то, чтобы повернуть вспять эту тенденцию и разработать меры по обеспечению того, чтобы возможностями и выгодами от глобализации могли пользоваться все страны и все группы

населения этих стран на более равноправных и более справедливых условиях.

Угрозы, связанные с усилением взаимозависимости, нашли четкое отражение в исследованиях, подготовленных по следам разразившихся в последнее время экономических и финансовых кризисов, от которых пострадали различные регионы мира и, прежде всего, самые уязвимые социальные группы. Эффект взаимозависимости таков, что финансовые кризисы в одном регионе негативно сказываются на положении в различных районах мира и поражают различные группы международного сообщества, что четко указывает на потенциальную угрозу глобального экономического спада. Сейчас более, чем когда-либо, назрела острая необходимость объединить и удвоить усилия для того, чтобы создать механизмы с целью смягчения угроз этой взаимозависимости и избежать того, что некоторые справедливо называют "глобализацией экономических и финансовых кризисов".

Не менее важно создать национальные, региональные и даже международные механизмы для осуществления наблюдения и более тесного контроля за потоками капитала, особенно на краткосрочной основе, с тем чтобы избежать мощных потоков капитала, которые могут привести к дестабилизации и финансовым кризисам. По нашему мнению, исключительно важно создать сеть социальной безопасности, с тем чтобы обеспечить и гарантировать защиту самых уязвимых слоев общества.

Мы не можем говорить о процессе глобализации, не коснувшись вопроса о сотрудничестве в целях развития. Все мы осознаем, что в современную эпоху глобализации и либерализации рынков роль международной торговли и частных инвестиций приобретает все большее значение в развивающихся странах в плане содействия экономическому росту и устойчивому развитию. Справедливо то, что потоки частного капитала из развитых в развивающиеся страны растут и зачастую стремительными темпами. Однако не менее справедливо и то, что такие потоки не распределяются равномерно между всеми странами. Страны с менее развитой экономикой, как, например, моя страна, зачастую исключаются из числа тех, кто получает выгоды от частных инвестиций.

Мы с большой тревогой отмечаем, что в последние годы объем официальной помощи в целях развития существенно уменьшается. Для многих стран, включая и мою страну, официальная помощь в целях развития остается важным источником в деле реализации программ, направленных на достижение устойчивого развития человека, что в огромной степени зависит от международных программ в области сотрудничества.

Важно осознать, что большинство социальных проектов в таких областях, как просвещение, здравоохранение и базовая инфраструктура, не пользуется успехом в привлечении частного капитала, так как чаще всего эти отрасли предоставляют национальным или иностранным инвесторам мало возможностей для извлечения доходов. Официальная помощь в целях развития будет и впредь оставаться важным не только дополняющим усилием, но и тем, которое в некоторых случаях совершенно незаменимо для обеспечения устойчивого развития развивающихся стран. Поэтому мы считаем весьма важным укреплять механизмы международного сотрудничества и финансирования на благо развития.

Сальвадор осознает важное значение интеграции нашей страны в мировую экономику, и для достижения этой цели прилагаются бесчисленные усилия. С 1989 года в Сальвадоре действует система социальной рыночной экономики, и с тех пор уже достигнута стабильная макроэкономическая ситуация с устойчивым ростом. Мы также проводим в жизнь политику всесторонней либерализации нашей экономики со значительным понижением тарифов и устранением нетарифных барьеров согласно нормативам Всемирной торговой организации. Осуществляются программы государственной модернизации, в рамках которых принимаются важные меры и решения, такие, как в отношении приватизации телекоммуникационной и энергетической отраслей, причем часть средств от продажи государственных предприятий используется для проведения ряда крупных программ капиталовложений в социальные сферы. Мы также осуществляем национальную программу конкурентоспособности, в рамках которой фундаментальное значение имеют профессиональная подготовка людских ресурсов, развитие экспорта, в частности экспорта нетрадиционных товаров,

привлечение капиталовложений и модернизация нашей инфраструктуры.

Одна из целей экономической открытости Сальвадора заключается в поощрении притока национальных и иностранных инвестиций в страну при сосредоточении усилий на диверсификации производственного сектора и содействии развитию технологических потенциалов таким образом, чтобы обладать способностью отвечать на вызовы глобализации. Такая открытость дала благотворные результаты, обеспечив Сальвадору стабильное экономическое положение, уже признанное учреждениями, пользующимися международным престижем.

Тем не менее ввиду ужесточающейся конкуренции Сальвадор испытывает трудности в привлечении прямых капиталовложений. Как уже заявили многие ораторы, лишь незначительное число развивающихся стран привлекают основную часть потоков частного капитала, а страны послабее остаются в этом отношении ущемленными, несмотря на их серьезные усилия привести в порядок свою макроэкономическую политику и скорректировать ее таким образом, чтобы влиться в мировую экономику.

В завершение я хотел бы сделать особое ударение на необходимости того, чтобы Организация Объединенных Наций и впредь прилагала усилия ради поощрения диалога по вопросу о международном сотрудничестве в интересах развития. Мы, страны развивающиеся, трудимся на благо того, чтобы влиться в мировую экономику. Однако нам необходима такая атмосфера уверенности, которая гарантировала бы доступ наших товаров на мировые рынки без каких бы то ни было условий и скрытого протекционизма. Нам необходим климат, подходящий для содействия передаче технологий в полном соответствии с нормами охраны интеллектуальной собственности, но на благоприятных для развивающихся стран условиях. И нам нужна надлежащая обстановка, которая способствовала бы переводу частного капитала, особенно в такие страны, как Сальвадор, которые обладают слабой экономикой, но при этом делают огромные шаги в правильном направлении ради достижения стабильности в экономике в контексте укрепления демократии и развития прав человека.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово докладчику первого заседания министров "за круглым столом" по вопросу об ответных мерах на глобализацию на национальном уровне г-ну Перси Метсингу Мангоаэле (Лесото).

**Г-н Мангоаэла** (Лесото) (говорит по-английски): Позвольте мне представить этому пленарному заседанию Генеральной Ассамблеи краткий отчет об одной из двух встреч министров за "круглым столом" на тему о социально-экономическом воздействии глобализации, той, что состоялась сегодня утром по вопросу об ответных мерах на национальном уровне.

Заседание министров "за круглым столом" открылось заявлением его Председателя, государственного министра Германии Гельмута Шафера. Обсуждения вращались вокруг создаваемых глобализацией проблем и возможностей, необходимости выравнивания возможностей для развитых и развивающихся стран ради обеспечения справедливого распределения преимуществ глобализации, а также необходимости выработки развивающимися странами и их партнерами такой национальной политики, которая была бы направлена на облегчение интеграции развивающихся стран в глобальные экономические процессы, а также на защиту тех слоев населения, на которых глобализация сказывается отрицательно. На заседании "круглого стола" был рассмотрен целый ряд острых вопросов, в том числе следующие:

Во-первых, глобализация рассматривалась как процесс неизбежный. Теперь она представляет собой понятие общепризнанное. Широкое распространение имеет также и убежденность в том, что она обладает потенциалом предоставить существенные возможности всем странам. У каких бы то ни было стран вряд ли есть простор для выбора не в пользу этого процесса; любая страна обречена на большие потери, если она предпочтет в него не вливаться. Никому не следует чрезмерно реагировать на те трудности и издержки, которые глобализация может навлечь на те или иные страны или слои населения. Несмотря на то, что подобные сложности - равно как и представления о беспомощности правительств в борьбе с вызывающими нестабильность силами - способны вселять глубокую неуверенность и отчаяние, это никого не должно наводить на мысль,

будто глобализация является той силой зла, которую можно и нужно избегать.

Во-вторых, налицо необходимость выравненного поля деятельности. Хотя из глобализации и была извлечена огромная польза, ее преимущества по-прежнему распределяются между странами неравномерно. Промышленно развитые страны извлекли из процесса существенные выгоды. Для подавляющего же большинства в развивающихся странах последствия глобализации были травмирующими. Большинство развивающихся стран не обладают организационными способностями для того, чтобы плодотворно влиться в мировую экономику. Даже в самих индустриальных странах определенные слои населения оказались отстраненными от благ глобализации. Для стран, процессом глобализации обойденных, издержки этого процесса кажутся значительно превышающими обретенные выгоды. Во многих развивающихся странах социальные последствия включали в себя усугубление нищеты и сокращение рабочих мест, ухудшение состояния систем просвещения и здравоохранения. Асимметричное распределение приносимых глобализацией благ и создаваемых ею опасностей вызвало необходимость заключения между развивающимися и развитыми странами нового соглашения, основанного на истинной солидарности и совместной ответственности, с целью выровнять поле деятельности таким образом, чтобы все страны всесторонне пользовались преимуществами этого процесса. Одним из конкретных аспектов такой договоренности должна стать совместная перспектива всеобщего роста и развития, несущих пользу всем странам и людям.

Председатель занимает свое место.

В-третьих, налицо необходимость включения в национальную политику ответных мер. Управление глобализацией рассматривалось как одна из основополагающих задач. Странам необходимо найти оптимальный вариант ответных мер, разрабатывая поэтапный процесс своей интеграции в мировую экономику, который отвечал бы их специфическим условиям. Политический подход в этом вопросе должен предусматривать надлежащий баланс акцента между максимализацией возможностей и минимализацией риска. Обоснованно последовательный подход был предложен в противовес резкой либерализации.

Развивающиеся страны должны нести главную ответственность за политику в области развития и осуществление соответствующих мер. Они должны проводить уверенную макроэкономическую политику, прилагать все усилия для увеличения внутренних сбережений и инвестиций, укреплять институциональный, правовой, регулирующий и надзорный потенциал, а также улучшать экономическое управление в государственном и частном секторах. Они должны обеспечить транспарентность и подотчетность процесса принятия решений и избегать коррупции.

Чтобы справиться с кризисами, связанными с глобализацией, необходимы новые регулирующие меры по их предупреждению. Особенно срочного решения требует вопрос о сокращении задолженности в частном секторе. Как только страна попадает в глубокий омут трудностей, может возникнуть необходимость во временных мерах по остановке оттока капитала, как предлагается в "Докладе о торговле и развитии за 1998 год".

В то время как некоторые слои населения могут оказаться исключенными из благ глобализации или даже пострадать в результате этого процесса, важно выработать международные стратегии по мерам, способным снизить негативные последствия глобализации. Необходимо ввести систему социальной безопасности для защиты уязвимых слоев населения от возможных негативных последствий глобализации.

И последнее, хотя вопрос, обсуждавшийся на утреннем заседании, касался ответных мер на национальном уровне, существует столько переплетений между национальными и глобальными ответными мерами, что были затронуты и некоторые вопросы международного реагирования. На утреннем заседании обсуждался вопрос об увеличении официальной помощи в целях развития в поддержку некоторых областей, таких, как образование, здравоохранение и инфраструктура, а также сокращение задолженности, помощь в организации систем социальной защиты, установление принципов более справедливой торговли и содействие притоку частного капитала.

Как ясно из представленного только что мною резюме, обмен мнениями был всеобъемлющим и глубоким и проходил на серьезном уровне.

Полученные результаты оправдывают время, затраченное на рассмотрение вопросов, связанных с глобализацией и либерализацией. Наше обсуждение - только начало долгих и целенаправленных усилий по решению этой проблемы.

**Председатель** (говорит по-испански): Благодарю Докладчика первой встречи министров "за круглым столом" и предоставляю слово Докладчику второй встречи министров "за круглым столом", посвященной ответным мерам на международном уровне в связи с глобализацией, Его Превосходительству г-ну Янису Приедкалнсу, Латвия.

**Г-н Приедкалнс** (говорит по-английски): В своем резюме о встрече министров "за круглым столом", посвященном ответным мерам на международном уровне в связи с глобализацией, я хотел бы отметить важные вклады Председателя "круглого стола", национальных представителей и представителей учреждений Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирного банка, Международной организации труда и заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

По мнению выступавших, глобализация представляет собой динамический процесс в мировой экономике в конце этого столетия. Процессы, которые в недавнем прошлом ускорили технические инновации, привели к глобализации. Денежные средства сегодня имеют беспрецедентно высокую степень мобильности. Рост объема мировой торговли и прямых иностранных инвестиций намного превышает рост валового национального продукта, и в транснациональных компаниях увеличивается пропорция инвестирования.

В то же время глобализация, по мнению участников "круглого стола", является источником возникновения риска для общества и для экономики. В то время как международные ответные меры на социальные и экономические последствия глобализации в целом оцениваются положительно, национальные ответные меры неоднозначны. Во многих обществах, особенно малых и технологически менее развитых, считается, что социальные структуры должны развиваться параллельно с новым экономическим окружением.

Подчеркивается, что маргинализация может представлять серьезную проблему для тех стран, которые наиболее остро нуждаются в увеличении объема торговли, инвестиций и роста, так же как в крепких в финансовом отношении структурах для нейтрализации негативных последствий резких изменений в рыночной ориентации. В связи с этим возникает перспектива увеличения разрыва между странами, способными воспользоваться положительными сторонами глобализации и теми, кому трудно извлечь пользу из либерализированной, дерегулированной системы.

Существуют также опасения, что глобализация наносит вред социальным структурам и подрывает культурное многообразие, а также национальную и региональную самобытность. Эти проблемы выходят за рамки экономической сферы, и их наличие указывает на необходимость иметь инструменты, основанные на культурных ценностях, которые позволили бы эффективно решать вопросы включения и участия в процессе всего населения.

Недавние события показали, что финансовый экономический кризис является не только азиатским; он намного шире. Никто не может чувствовать себя в безопасности. Адекватные международные меры стали совершенно необходимы. Для решения этой проблемы действительно требуется в значительной степени улучшенное глобальное управление.

Развитие национальных систем, касающихся финансов, налогов, подотчетности, должно сопровождаться глобальным регулированием, особенно в отношении оборота валюты, который, как мы знаем, значительно сильнее влияет на обменные курсы, чем сами экономики. В 90-х годах стало ясно, что эта проблема частично объясняется состоянием системы перевода денег. Во-вторых, механизмы торгового баланса лишь частично определяют положение страны. В большей степени на состояние торгового баланса влияют капитал, активы и инвестиции.

В отличие от ситуации в прошлом, проблемы сегодня возникают не в результате дисбаланса текущего счета, а в результате неожиданных, резких изменений в счете основного капитала. Количество задействованных ресурсов настолько велико, что они намного превышают имеющиеся в наличии фонды международных финансовых учреждений, несмотря



на мощную дополнительную поддержку, оказываемую странам на двусторонней основе. Поэтому для прогнозирования кризиса в будущем и принятия превентивных мер важной коллективной задачей остается план по обеспечению адекватного уровня фондов.

Если изложить суть кратко, оценка потенциала международной валютной системы справиться с кризисом является ключевым моментом. Выступающие предложили два возможных направления: пересмотреть глобальные финансовые правила с незначительными структурными изменениями или же радикально изменить всю глобальную финансовую систему. По какому бы пути мы ни пошли, главное - адаптировать международные финансовые институты к требованиям следующего столетия.

Наряду с пересмотром финансовых правил международного управления важную роль играет и внутренняя политика. Разумные законы и хорошее управление на национальном уровне чрезвычайно важны.

По мнению большинства ораторов, процесс глобализации необратим. Тем не менее признается, что глобализация, исключительно ориентированная на рынок, безразлична к справедливости, безразлична к человеческому и социальному прогрессу. Чтобы глобализация стала играть действительно поддерживающую роль в развитии человека, необходимы нормы, для разработки которых потребуются значительные совместные усилия со стороны членов международного сообщества. Организация Объединенных Наций является самым очевидным кандидатом на роль нормативного лидера в этом процессе.

Перед нами важная задача. По мнению ораторов, необходима национальная и международная реакция с тем, чтобы глобализация превратилась в общую позитивную тенденцию, которая позволила бы улучшить качество жизни людей: как их экономическое благосостояние, так и возможность пользоваться своим культурным наследием. Необходимо разработать политику, направленную на обеспечение справедливого характера мировой торговли и глобального гражданского общества, с тем чтобы все люди могли пользоваться их благами.

Как подчеркивал представитель Международной организации труда, социальный и гуманитарный прогресс, с одной стороны, и экономический рост, с другой стороны, должны быть связаны между собой. Необходимо задействовать людские ресурсы во всем мире, а учреждения Организации Объединенных Наций и Экономический и Социальный Совет должны играть центральную роль в формировании будущей картины мира. Потенциал совместной работы и опыт Организации Объединенных Наций - это прочная основа для осуществления этой задачи.

**Председатель** (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Индонезии, который выступит от имени Группы 77 и Китая.

**Г-н Алатас** (Индонезия) (говорит по-английски): Мы подходим к концу безусловно очень продуктивного и поучительного двухдневного диалога по вопросам, имеющим жизненно важное значение для Группы 77 и Китая и для всего мира. В последние два дня мы сосредоточили наши прения на вопросе о социальном и экономическом воздействии глобализации и взаимозависимости и их последствиях для политики.

Я сейчас не буду пытаться представлять резюме наших обсуждений, а тем более делать из них выводы. Докладчики двух встреч "за круглым столом", одна из которых была посвящена ответным мерам на национальном уровне, а вторая - международным ответным мерам в контексте глобализации, представили нам содержательные доклады о том, как живо и интересно проходили обсуждения. В ходе обсуждений сложилась весьма обнадеживающая картина единства мнений всех участников: представителей правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, представителей развитых и развивающихся стран - в отношении одного конкретного нынешнего аспекта глобализации, а именно недавнего финансового и экономического кризиса, который начался в одном районе, Восточной Азии, но сейчас по своим масштабам, бесспорно, стал глобальным кризисом и который по своему характеру из валютно-финансового кризиса превратился в настоящий социально-экономический кризис.

Совершенно ясно также, что в вопросе глобализации с ее обширными возможностями,

а также серьезнейшими проблемами международное сообщество должно предпринять срочные шаги - на глобальном, региональном и национальном уровнях, - для того чтобы взять под контроль эту силу глобализации с целью извлечения из нее максимальной пользы и сведения к минимуму ее опасностей.

Здесь я хотел бы от имени Группы 77 и Китая выразить глубокую признательность Генеральному секретарю и его умелым помощникам, которые сделали возможным проведение этих важных заседаний, и нашим партнерам из числа развитых стран за то, что они столь позитивно откликнулись на наш призыв о возобновлении диалога.

Как вы, вероятно, помните, Группа 77 и неприсоединившиеся страны призывали к такому возобновлению диалога четыре года назад в надежде на то, что этот диалог не только укрепит экономическое сотрудничество между всеми странами, как развитыми, так и развивающимися, но и сделает это на новой основе, основе, которая до сих пор не применялась и не принималась в аналогичных обстоятельствах. Значимость этой новой основы, как неоднократно подчеркивалось, проистекает из чувства общего блага, общей заинтересованности и подлинной взаимозависимости. Развивающиеся страны надеются на то, что все вместе это приведет к формированию справедливого глобального партнерства нового типа.

Мы надеемся, что этот первый и весьма обнадеживающий шаг в рамках возобновившегося диалога на этом не прервется и не станет каким-то разовым мероприятием. Мы надеемся, что этот диалог перерастет в привычку, в согласованный способ ведения дальнейшего, более развитого диалога по вопросам, представляющим жизненно важный интерес как для развитых, так и для развивающихся стран. Мы надеемся, что новый подход к этому диалогу - как я сказал, основанный на общности интересов и благ, а не на конфронтации или на подходах к прошлому по принципу соперничества, - приведет нас к решению проблем, которые требуют нашего неотложного внимания и срочных совместных действий. Мы считаем, что нынешние экономические и финансовые проблемы мира требуют глобальных решений, которые могут быть найдены лишь через такое партнерство, и что глобализация с еще

большей настоятельностью требует, чтобы мы действовали сообща в решении задач предстоящего тысячелетия, которое уже стучится в нашу дверь.

**Председатель** (говорит по-испански): Слово имеет представитель Австрии и Генеральный директор Департамента Европейского союза по вопросам сотрудничества и развития г-н Ленкх, который выступит от имени Европейского союза.

**Г-н Ленкх** (говорит по-английски): Выступая от имени Европейского союза, позвольте прежде всего выразить нашу признательность Генеральному секретарю и заместителю Генерального секретаря г-ну Десаю и его сотрудникам за организацию этого форума, который, учитывая нынешние экономические потрясения и неопределенности, является действительно очень своевременным.

Мы также приветствуем интерактивный формат этого совещания, в особенности в ходе "круглых столов" с участием министров, равно как и работы групп экспертов.

Сейчас не время давать полное резюме этой живой и богатой дискуссии, мы бы хотели сделать несколько замечаний и подчеркнуть, что мы из нее извлекли. Мы считаем, что это было конструктивное обсуждение возможностей, проблем и рисков глобализации. Сложился широкий консенсус в отношении того, что свободная торговля и свободное перемещение капитала дали определенные выгоды и возможности развитым, а также развивающимся странам. Отмечалось, однако, что не все страны получают выгоды от имеющихся достижений в равной степени и что, в частности, наименее развитые страны сталкиваются с серьезными проблемами маргинализации.

Есть и отрицательные последствия глобализации, такие, как колебания краткосрочных потоков капитала, что несет с собой значительные риски, в частности для многих формирующихся рыночных экономик. Судя по выступлениям, в которых говорилось о национальном опыте, сложился достаточно широкий консенсус в отношении важности соответствующего политического отклика на эти задачи на национальном уровне. Представляется, что укрепляется единство мнений в отношении того, что собой представляет обоснованная политика. Кроме прочных макроэкономических основ чрезвычайно

важны соответствующие организационно-правовые и регулирующие рамки для эффективного управления последствиями глобализации.

Также отмечалось - и это очень важно, - что социальный аспект должен стать неотъемлемой частью политических ответных мер, включая лучшее распределение преимуществ роста. Многие подчеркивали необходимость поддержать, в частности усилия бедных развивающихся стран по укреплению организационно-правового и управленческого потенциала для решения проблем глобализации. Сохраняется необходимость значительных потоков официальной помощи в целях развития как для выполнения институциональных задач, так и для исключительно гуманитарных ответных мер, которые нужны во многих случаях.

Прозвучал призыв воздерживаться от протекционизма и изоляционизма. Сложился широкий консенсус в отношении необходимости укрепления многосторонней системы решения насущных задач, стоящих перед нами. Однако совместные ответные меры должны опираться на общие ценности, которые отражают широкий спектр устремлений нашего глобального общества. Организация Объединенных Наций с ее широким мандатом и легитимностью является уникальным форумом для определения принципов и норм использования потенциала глобализации.

В заключение позвольте отметить, что, в конечном итоге, было поднято много вопросов на этом заседании. Пока у нас еще нет на них ответов, сейчас настало время подумать о совместных откликах на них. Поэтому мы с удовлетворением принимаем предложение представителя Индонезии, выступавшего от имени Группы 77 и Китая, работать над поиском ответов в духе партнерства.

**Председатель** (говорит по-испански): Слово имеет помощник заместителя государственного секретаря Соединенных Штатов Америки по вопросам международных организаций г-н Майкл Саутвик.

**Г-н Саутвик** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): От имени правительства Соединенных Штатов я хочу выразить признательность за возможность укрепить в ходе этого диалога наше общее понимание возможностей и опасностей, связанных с процессом глобализации -

процессом, который удивил всех нас тем, как быстро он изменил наши жизни. Этот диалог, как только что подчеркнул наш коллега из Колумбии, прошел в новом духе партнерства, а не конфронтации.

В своем выступлении 14 сентября перед Советом по иностранным делам города Нью-Йорка Президент Клинтон четко изложил наши общие задачи при продолжающемся расширении стабильного и открытого мирового экономического порядка, который может служить нуждам обычных людей во всем мире. Он заверил, что Соединенные Штаты Америки будут работать с нашими партнерами на международной арене в целях смягчения последствий нынешнего финансового кризиса и для активизации наших усилий по реформе наших торговых и финансовых институтов, дабы они могли лучше решать как сегодняшние, так и возможные будущие проблемы. Он высказал общее для всех здесь присутствующих ощущение - нельзя считать приемлемым, чтобы экономические потрясения неожиданно ввергали миллионы людей в нищету и состояние обездоленности. Соединенные Штаты Америки не будут стоять в стороне и наблюдать за этим сложа руки.

Настоящий диалог был исключительно откровенным и конструктивным. Во вступительном слове министр иностранных дел индонезии г-н Али Алата, выступая от имени Группы 77 и Китая, значительно продвинул вперед наше обсуждение. Он напомнил нам, что на нас возложены общие обязательства, разработанные за прошедшие десятилетия, по борьбе с нищетой, а также о том, что за это время уже были созданы соответствующие институты и накоплен богатый опыт сотрудничества в целях осуществления этой задачи. Нам всем нужно серьезно прислушаться к его твердому убеждению в том, что даже значительно пострадавшие экономики могут быстро пойти по пути восстановления, если им будут обеспечены условия, способствующие решительным реформам, доступ к финансовым средствам в целях развития и рынкам экспорта, а также участию в технологическом прогрессе. Короче говоря, наша задача состоит не в том, чтобы сопротивляться глобализации - что невозможно, да и нежелательно, - а в том, чтобы заставить ее работать лучше.

Соединенные Штаты Америки хорошо себе представляют, насколько болезненной является адаптация к глобализации внутри стран. Мы

понимаем воздействие нынешнего финансового кризиса на беднейшие слои, потенциальную угрозу новым демократиям и искушение добиваться краткосрочного облегчения бремени этих процессов, возвращаясь к обанкротившейся политике прошлого. Поэтому мы выражаем наше восхищение деятельностью тех правительств, которые полны решимости продолжать продвижение к общему видению стабильного мира, объединяющего открытые, процветающие и демократические общества.

Проходящий здесь на протяжении двух последних дней обмен мнениями открыл нам глаза на многие социально-экономические последствия глобализации. Совершенно очевидно, что мы должны продвинуться за пределы статус-кво. Предстоит решать довольно значительные проблемы. Тем не менее, хотя воздействие финансового кризиса уже получило широкое распространение, мы должны разграничить вопросы, стоящие перед странами, которые весьма энергично включились в процесс глобализации путем либерализации своей экономики, и теми, кто этого не сделал. Точно так же, в то время как нынешний экономический кризис уже имел серьезные социальные последствия для многих стран, мы должны признать, что те государства, которые уже весьма эффективно занимались решением структурных причин нищеты, инвестируя в людской капитал, расширение демократии и разумную политику создания рабочих мест, сталкиваются совсем с иными проблемами, чем те, кто этого не сделал. И последнее, тот факт, что практически каждый выступавший здесь оратор согласен с тем, что институциональные слабости - как на международном, так и на внутреннем уровне - являются ядром проблемы, должен способствовать формированию позитивного и всеобъемлющего подхода к глобализации. Проблема сбалансированности реформы и помощи в случае каждой отдельной страны потребует тщательного к себе внимания.

Президент Клинтон уже предложил программу выхода из финансового кризиса из шести пунктов. Наши дискуссии внесут ценный вклад в этот процесс. Агентство Соединенных Штатов Америки по международному развитию уже корректирует свои программы помощи с учетом воздействия последствий кризиса на людей путем оказания поддержки системы социального страхования и

институциональной финансовой реформы. Как отмечалось ранее, Соединенные Штаты будут взаимодействовать с международными учреждениями в целях поиска решений. Администрация Клинтона прекрасно понимает значение сильного международного руководства в этих вопросах. Мы внесем свою лепту в этот процесс.

**Председатель** (говорит по-испански): Слово предоставляется Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннуну.

**Генеральный секретарь** (говорит по-английски): Г-н Председатель, Ваши Превосходительства и друзья, дамы и господа, нет и не может быть более важной темы, чем та, которая обсуждается здесь на протяжении последних двух дней. Да и ваша встреча здесь не могла быть более своевременной. Жаль только, что мне не удалось быть с вами в ходе всех дискуссий. Как вы знаете, сроки нынешней встречи были определены в последнюю минуту, а у меня уже была предварительная договоренность, которую я не мог нарушить. Но благодаря моим помощникам я внимательно следил за ходом обсуждения. Я поздравляю вас с тем, что вы приступили к обсуждению основных вопросов повестки дня, и я рад, что вы сделали это в рамках неофициальных дискуссионных групп при участии экспертов извне. Это еще один пример плодотворного взаимодействия между государствами и негосударственными участниками, которое, я надеюсь, станет в глазах мира отличительной особенностью Организации Объединенных Наций.

Кризис, поразивший в прошлом году Азию, в настоящее время принимает ярко выраженный глобальный характер. Ни одна часть земного шара не осталась незатронутой, хотя, конечно, не все регионы мира оказались затронутыми одинаковым образом. Действительно, отнюдь не самый безобидный аспект кризиса заключается в том, что он таит в себе угрозу еще больше увеличить разрыв между богатыми и бедными, как внутри стран, так и на глобальном уровне. В определенном смысле это первый крупный кризис глобализации. Но я рад, что вы не тратили зря время, обсуждая, в какой степени в этом следует винить глобализацию. Это может заинтересовать историков, но вряд ли поможет таким определяющим политику людям, как вы. Глобализация является преобладающей тенденцией нашего времени, и у нас при всем желании нет

никаких перспектив на обращение ее вспять. А вот что нам необходимо сделать, так это разработать пути более эффективного управления процессом глобализации. Мы должны каким-то образом извлечь максимальную выгоду и защитить тех, кто является потенциальной жертвой.

Мой добрый друг Али Алатас, министр иностранных дел Индонезии, высказался очень точно, заявив, что вместо того, чтобы сдерживать глобализацию и дальнейшую интеграцию развивающихся стран, нам следует изучить вопрос о том, как глобализация может в наибольшей степени отвечать интересам всего человечества и каким образом можно компенсировать ее непредсказуемость.

Я знаю, что многие развивающиеся страны переживают в этом году чрезвычайно тяжелые времена. Может быть велико искушение отступить назад, на позиции национализма и популизма. Но меня обнадеживает то, что практически во всех развивающихся странах отвергают такие ошибочные решения. Я особенно отметил это на саммите стран Движения неприсоединения в Дурбане, в котором я принимал участие в начале этого месяца. На этой встрече была принята красноречивая Декларация нового тысячелетия, в которой, среди прочего, говорится, что

"создание многосторонней системы, основанной на правилах, является существенным продвижением вперед, но для того, чтобы быть успешной, она должна опираться на поддержку и активное участие развивающихся стран".

Действительно, друзья мои, таким должно быть продвижение вперед. Если что-то и делалось не так до недавнего времени, так это то, что развивающиеся страны слишком часто становились пассивными, а не активными участниками поиска коллективного ответа на глобализацию.

Во многих органах, где принимаются решения, которые оказывают влияние на мировую экономику, - от "семерки" до Всемирной торговой организации и наших братских бреттон-вудских учреждений в Вашингтоне - самые сильные голоса принадлежали тем странам, которые уже достигли экономических успехов.

Ни одно из этих учреждений не безгрешно, хотя никто из них на это и не претендует, однако все они обладают большим багажом знаний и опыта, которыми могут поделиться. С тех пор как я стал Генеральным секретарем, один из моих приоритетов состоит в том, чтобы способствовать укреплению более тесных рабочих отношений с ними.

Однако Организация Объединенных Наций призвана сыграть уникальную и неотъемлемую роль. Наш широкий мандат, наше универсальное членство и наша способность привлекать негосударственных действующих лиц - все это делает Организацию исключительно подготовленной в плане содействия выработке глобального ответа на кризис, который является глобальным не только в географическом смысле, но и с точки зрения всей совокупности вопросов, которые он поднимает. Я полагаю, что на нас возложена особая ответственность настойчиво добиваться поиска глобальных решений, основанных на глобальных правилах, справедливых для всех. Мы также несем ответственность за то, чтобы народы не отворачивались друг от друга, а, наоборот, сближались, для того чтобы найти решения, основанные на главных принципах, которые мы все разделяем. И мы также должны настойчиво добиваться того, чтобы интересы тех, кто в наибольшей степени пострадал от кризиса, не оказались забытыми.

Согласно нашим последним подсчетам, в этом году потери развивающихся стран в результате падения цен на сырье составили приблизительно 8 процентов - а для Африки целых 15 процентов - от стоимости их экспорта за 1997 год. Эти цифры означают тяжелейшие испытания для миллионов людей. Необходимо что-то сделать, чтобы облегчить их участь. Наиболее очевидные меры - это те, о которых говорила вам вчера первый заместитель Генерального секретаря: увеличение потоков официальной помощи, четко нацеленной на удовлетворение реальных потребностей бедняков, а также быстрые действия по сокращению бремени задолженности бедных стран, которые стали еще более неустойчивыми в результате кризиса. Пока промышленно развитый мир затронут весьма в незначительной степени. Однако, как начинают понимать лидеры этих стран, такое положение дел не может продолжаться бесконечно.

Неделю назад президент нового Европейского центрального банка Уим Дюзенберг предупредил о

том, что международные финансовые потрясения будут иметь оглушительные последствия для глобального роста производства. А в понедельник президент Клинтон заявил, что будущее процветание Соединенных Штатов

"зависит от того, сможем ли мы работать с другими, чтобы восстановить доверие, управлять переменами, стабилизировать финансовую систему и стимулировать здоровый глобальный рост".

Я решительно приветствую это заявление, а также программу из шести пунктов, которую объявил президент и которая представляется мне важным началом. Безусловно, кризис не может быть разрешен, если промышленно развитые страны не возьмут на себя свою долю ответственности и не преисполнятся решимостью работать вместе с другими в поисках решений, которые учитывали бы интересы всех стран.

Если это произойдет, то даже нынешний агонизирующий кризис может иметь определенные позитивные последствия. Он может предоставить миру возможность подойти наконец к решению глобальных проблем в подлинно глобальном духе.

Организация Объединенных Наций готова сыграть свою роль в этом, и работа Ассамблеи в прошедшие два дня свидетельствует о том, что мы можем внести важный вклад в это дело.

**Председатель** (говорит по-испански): Я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

В последние несколько дней мы были участниками диалога и свидетелями успеха истинного новаторства в работе Генеральной Ассамблеи. Во время этой встречи на высоком уровне мы наблюдали творческое сочетание различных форм деятельности: дискуссии на пленарных заседаниях, где делегации излагали свои национальные позиции; два заседания "за круглым столом" на уровне министров, посвященных обсуждению ответных мер на национальном уровне; а также международных ответных мер в отношении глобализации. Это позволило провести продуктивный и полезный обмен мнениями по основополагающим аспектам приобретенного опыта и политики, взятой на вооружение на национальном

и международном уровнях. Состоялись два заседания неофициальной группы, результатом которых явилась исчерпывающая специализированная информация: данные и прогнозы от представителей частного сектора, академических кругов, профсоюзов и гражданского общества в целом.

Мы обсудили различные аспекты широкой и сложной проблемы глобализации, ее социально-экономических последствий, а также возможные ответные меры политического характера. Наш диалог был очень конструктивным. Состоявшиеся дискуссии и обсуждения были содержательными и изобиливали идеями и предложениями, которые послужат основой для поиска решений. Только что прозвучавшее выступление Генерального секретаря и заявление первого заместителя Генерального секретаря, сделанное в начале нашей работы, намечают основные направления и ориентиры, которые появились или, похоже, появлялись в результате нашего диалога.

Я не смог бы по достоинству оценить всю широту и разнообразие мнений и суждений, а также многообразие выдвинутых здесь идей и предложений, если бы попытался обобщать их в совокупности. Поэтому под моим руководством и в консультации с делегациями будет подготовлен детальный обобщающий документ, который будет издан и распространен на более позднем этапе. Однако уже сейчас я хотел бы высказать ряд замечаний и выделить некоторые главные вопросы.

В нынешних обстоятельствах эти заседания на высоком уровне выявили полезность и ценность проведения диалога по вопросам глобализации с участием министров. Этот вопрос имеет огромное значение, поскольку он затрагивает человечество в целом. Поэтому необходимость такого диалога получила общее признание.

Диалог сам по себе означает взаимодействие, направленное на расширение понимания и содействие поиску решений. В этом смысле, думаю, не будет преувеличением сказать, что здесь был сделан первый шаг на пути к лучшему пониманию, а также к созданию и определению областей, в которых необходимо принять новые меры. Все без исключения признали важность такой возможности, актуальность этого диалога и ключевую роль,

которую Организация Объединенных Наций играет в продвижении этого диалога вперед.

Похоже, все свидетельствует о том, что глобализация неотвратима, она является реальностью нашей жизни, а не альтернативой. Выбора нет. Это - позитивная, а не негативная сила глобальных масштабов, но в определенных обстоятельствах она может быть слепой силой. Во избежание этого ее следует осторожно направлять на национальном и международном уровнях.

Интернационализация или глобализация - слова, зачастую используемые как взаимозаменяющие друг друга, - позволяют ресурсам циркулировать по всему миру, содействуя росту и тем самым социальному благосостоянию.

В целях обеспечения лучшей интеграции в мировую экономику страны должны проводить твердую макроэкономическую политику; они должны разработать действующие юридические и политические рамки; их физические, материальные и гуманитарные инфраструктуры должны отвечать стоящим перед ними задачам; и они должны продуманно управлять своей экономикой. Развивающиеся страны, со своей стороны, призваны выполнять свою главную ответственность в плане удовлетворения этим требованиям, но международная помощь и международное сотрудничество по-прежнему имеют огромное значение для того, чтобы такие усилия увенчались успехом.

Хотя и справедливо, что в результате процесса глобализации и усилий в области развития удалось достичь выдающихся успехов, изменения, сопровождающие этот процесс и технологический прогресс, породили растущую неуверенность и опасности. Этот факт также нашел здесь признание.

Расхождения в уровнях доходов продолжают увеличиваться, что всерьез подрывает стремление развивающихся стран ввести высокие технологии в свои экономики и тем самым увеличить свою конкурентоспособность.

Существует опасность возникновения спирали дефляции на глобальном уровне, поскольку нынешний господствующий в мире кризис, безусловно, может привести к глобальной рецессии. Поэтому мы должны срочно предпринять шаги -

незамедлительные и решительные меры, - чтобы предотвратить эту опасность.

Правительства не должны прибегать к самоизоляции или переходить к автократии, наоборот, они должны сохранять открытый характер своей экономики. Они должны сосредоточить свои усилия на укреплении своих учреждений и инфраструктур; должны стимулировать мировую экономику; стабилизировать финансовые рынки; увеличить потоки официальной помощи на цели развития; облегчать бремя задолженности наиболее бедных стран и частного сектора; улучшать доступ на рынки, устраняя любые возникающие препятствия; а также увеличивать помощь для системы социальной защиты.

Со своей стороны, национальные власти несут ответственность за исправление недостатков рынка, но успех мер по преодолению кризиса будет зависеть от совместных соглашений и совместной работы, выполняемой как национальными властями, так и многосторонними институтами, которые в целом создавались именно для этой цели. Поэтому должен быть более тщательный диалог на основе взаимного понимания и соответствующего распределения ответственности. С нашей точки зрения, ключевой момент состоит в том, что нынешней архитектуре мировой финансовой системы, как выяснилось, не хватает превентивных полномочий и полномочий убеждения, необходимых для предотвращения кризисов, и поэтому мы должны пересмотреть систему. Новый подход мог бы возникнуть в рамках существующей системы или внутри и вне системы одновременно. основополагающими элементами системы должны быть транспарентность, ответственность и участие на всех уровнях - национальном, региональном и международном. Каждая страна должна определить темп и последовательность своей работы по либерализации потоков капиталов, свободно учитывая свои собственные конкретные потребности. Организации Объединенных Наций и бреттон-вудским учреждениям придется и впредь совместно работать в поддержку национальных усилий.

В этой связи сотрудничество Организации Объединенных Наций с Всемирной торговой организацией должно укрепляться для содействия международной торговле и предотвращения, таким образом, протекционистской политики и практики. Другими словами, нам нужна торговая система,

которая была бы транспарентной и основывалась на четко определенных нормах, предоставляя равноправные рамки совместного использования благ глобализации.

Африке и наименее развитым странам, которым угрожает маргинализация, требуется свободный доступ на рынки. Хотя потоки частного капитала действительно значительно возросли, это не может подменить официальную помощь в целях развития; уровни официальной помощи в целях развития должны повыситься. Требуются более энергичные усилия для преодоления проблемы задолженности; одним стабилизирующим фактором могло бы стать более широкое предоставление долгосрочных кредитов на благоприятных условиях. Излишки платежного баланса можно было бы вновь вернуть на рынок на основе займов и предоставляемой безоговорочно и без каких-либо условий гуманитарной помощи.

Маргинализация стран и групп людей внутри стран привлекает значительное внимание, как и проблема асимметрии и даже неравенства, которую породила глобализация. Значительная обеспокоенность высказывается в связи с опустошительными социальными последствиями нынешнего финансового кризиса, в частности массовой безработицей, утратой услуг в области здравоохранения и образования, и как следствие - ростом нищеты в пострадавших странах. В развивающихся странах, которым угрожает маргинализация в процессе глобализации, издержки, возможно, превосходят блага. Поэтому требуются безотлагательные согласованные действия, для того чтобы предоставить им более значительную помощь и больше торговых возможностей, с тем чтобы они могли действительно воспользоваться благами глобализации. Торговые и финансовые каналы должны объединяться в ходе этих усилий.

Считалось, что главная проблема, которую должны преодолеть власти, - определить, как обеспечить, чтобы политические меры, призванные урегулировать проблемы финансовых рынков, совмещались со стратегиями, направленными на искоренение нищеты. Из-за естественной нестабильности финансовых рынков и рынков труда представляется ясной необходимость мониторинга, регулирования и надзора. Однако также ясно, что необходимые для такой деятельности институты в некотором смысле не успевают за силами,

действующими на международной сцене, и поэтому необходимо ускорение и пересмотр усилий в области международного развития. Для этой цели были выявлены три основных элемента: транспарентность, отчетность и участие. Эти элементы являются основополагающими для подготовки бюджетов, потому что они могут способствовать социальной сплоченности и финансовой стабильности.

Позвольте мне подвести итоги: было сказано, что социальная осведомленность и социальные контракты, похоже, в опасности и их надо защищать. Было отмечено, что универсальность основополагающих принципов, в том что касается трудового законодательства, необходима для преодоления расхождений в ходе международных переговоров. Раздробленность рынка рабочей силы является еще одним источником обеспокоенности. Мы слышали, что акцент делается на роли, которую могут играть транснациональные корпорации и предприятия в деле глобализации под знаком социальной ответственности; социальные последствия глобализации связаны с революцией в информационных технологиях. Есть новая интернациональная культура; она не должна наносить ущерба человечеству.

Из-за неравного распределения благ и рисков глобализации развивающиеся и развитые страны должны совместно работать по разработке нового контракта на основе подлинной солидарности и совместной ответственности, с тем чтобы разработать



и построить новую справедливую основу, которая позволит всем странам извлекать пользу из процесса. Ключевой вопрос здесь - общее видение того, что представляет собой рост и что представляет собой универсальное развитие, видение, от которого выигрывают все страны и народы.

Это некоторые предварительные замечания. Более подробный отчет об этих заседаниях будет издан как документ Генеральной Ассамблеи. Уже существует свод важных документов и заявлений стран и учреждений. Подобно Генеральному секретарю мы считаем, что вносим вклад в обеспечение того, чтобы Организация Объединенных Наций играла подобающую ей роль в ходе этого процесса.

Диалог на высоком уровне подошел к концу.

Заседание закрывается в 19 ч. 30 м.